

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 68 (2006)  
**Heft:** 10

**Vorwort:** Motoren werden immer "gesünder"  
**Autor:** Zweifel, Ueli

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## LT extra

Motorsäge:  
Trends und Entwicklungen



## SVLT

81. Delegiertenversammlung



## Feldtechnik

Mais 06 am landwirtschaftlichen  
Institut Grangeneuve

## LT extra

5 Motorsägen: Trends und Entwicklungen

## Unfallverhütung

9 Sichere Waldarbeit und Weiterbildungsangebote

## SVLT

12 81. Delegiertenversammlung  
15 Leserreisen EIMA und Australien  
16 Kursprogramm Riniken  
17 G40 Letzte Kurse 2006

## Sektionen

18, 19 SG, BE, ZG, AG

## Sous la loupe

20 Lohnunternehmen im St. Galler Rheintal

## Geschichte der Landtechnik

23 Oldtimer-Show bei der ART in Tänikon

## Feldtechnik

25 Mais 06 am landw. Institut in Grangeneuve

## Maschinenmarkt

27 Fendt Vario (fast) von A bis Z  
30 Pöttinger: Landtechnik mit Leidenschaft  
32 50 Jahre John Deere Europe  
35 70 Jahre Agrar, SDF-Traktoren am Strickhof

## LT aktuell

37 OLMA, Agropreis,  
ART-Bericht 660: Betriebsgemeinschaften

38 Impressum

**Titelbild:** Motoren verursachen leider Abgase, doch sie werden immer besser und sind technische Wunderwerke der Ingenieurkunst (Bild: Ueli Zweifel).

# Editorial

## Motoren werden immer «gesünder»

Jede Verschärfung der Abgasnormen hat in der Regel zuerst einmal eine Zunahme des Treibstoffverbrauchs zur Folge, weil zusätzliche Hochdruckpumpen, Hydromotoren, Filter, Lüfter und Kühlregister usw. eingebaut werden müssen, die den Stoffflüssen mehr Widerstand leisten. Trotzdem sind die Motorkonstrukteure dank des technischen Fortschritts offenbar in der Lage, neue Motoren mit einem in der Tendenz sinkenden spezifischen Treibstoffverbrauch (zurzeit unter 260 g/kWh) zu bauen. Von einer erfreulichen Trendwende kann man auch beim sinkenden spezifischen Leistungsgewicht (kg/PS) sprechen.

Nun ist es richtig, dass auch bei den Off-Road-Fahrzeugen zunehmend schärfere Abgasnormen greifen. Zwar gibt es Ausnahmen (siehe unser LT extra zu Motoren auf Kettensägen), wo Antriebsaggregate aufgebaut werden, die sauberer sind, als es die Gesetzgebung vorschreibt. Doch das Gros der Hersteller scheut sich im harten Wettbewerb vor den ungleich langen Spiessen wegen höherer Gestehungskosten, die zu bezahlen der Kunde im Allgemeinen nicht gewillt ist.

Hier hakt der SVLT ein. Er setzt für seine Mitglieder und die ganze Land- und Forstwirtschaft alle Hebel in Bewegung, dass in der Schweiz neue Abgasgrenzwerte nicht voreilig eingeführt werden, sondern im Gleichschritt mit der EU. Man beachte dazu auch die vom SVLT verabschiedete Resolution auf Seite 14.

**Was nicht in der Resolution steht:** Es ist höchst befremdlich, dass bis heute die vom SVLT nachgewiesene, krasse Überschätzung des Russpartikelanteils aus land- und forstwirtschaftlichen Motorfahrzeugen durch das Bundesamt für Umwelt noch nicht korrigiert worden ist. Dies ist für die Land- und Forstwirtschaft rufschädigend.

Ueli Zweifel

**ZENOAH  
KOMATSU**

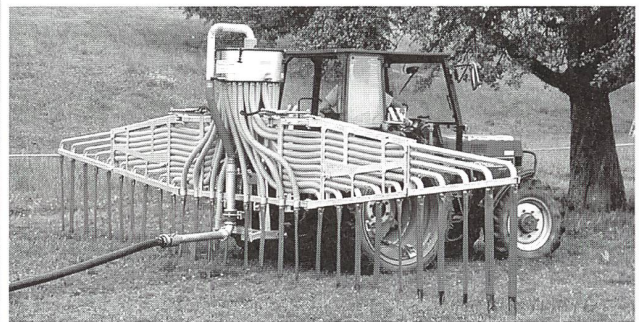
**RELIABLE  
PERFORMANCE**



**Paul Forrer AG**  
Aargauerstrasse 250  
8048 Zürich

Tel. 044 439 19 93  
Fax 044 439 19 95  
www.paul-forrer.ch

## SCHLEPPSCHLAUCH- VERTEILER



### Gülleausbringung mit geringstem Stickstoffverlust und minimalen Geruchsemissionen

- Verstopfungsfrei
- Genaue Verteilung (auch am Hang)
- Rostfreier Verteilkopf
- Geringer Kraftbedarf
- Verschiedene Grössen (5 m, 8 m, 12 m, 15 m)

www.waelchli-ag.ch



**A. WÄLCHLI  
MASCHINENFABRIK AG**  
4805 BRITTNAU Tel. 062 745 20 40

## AGRI-3000: Die multifunktionale Aufsattelspritze für den Ackerbau



### AGRI-3000 mit hydraulischem Balken «Multis»

- Thermolackiertes Chassis (Norm II). Polyäthylen-Tank 800 oder 1000 l
  - Frischwassertank mit Spülsystem PURO
  - Steuergruppe ORDOMAT, 5 Sektorrohren
  - Hydraulischer Spritzbalken «Multis», individuelles Öffnen/Schliessen der Umleger
  - Arbeitsbreiten «Multis» 15 m: 10, 12,5, 15 m; «Multis» 18 m: 12, 15, 18 m
  - Pendel mit hydraulischer Hangsteuerung und autom. Blockierung
  - Hydraulische Höhenverstellung und Blockierung
  - Kompakt und leicht, diverse Optionen
- Verlangen Sie die Unterlagen

**FISCHER**

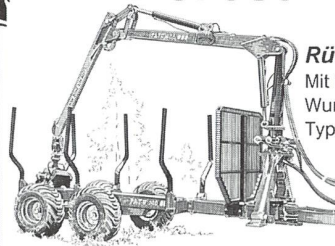
**FISCHER neue GmbH – Ihr Pflanzenschutz-Spezialist**

1868 Collombey-le-Grand, En Boverly A, Tel. 024/473 50 80  
Filialen: 8552 Felben-Wellhausen, Tel. 052/765 18 21

## AEBI SUGIEZ

1786 Sugiez / FR 8450 Andelfingen / ZH

### Forest - Line ...



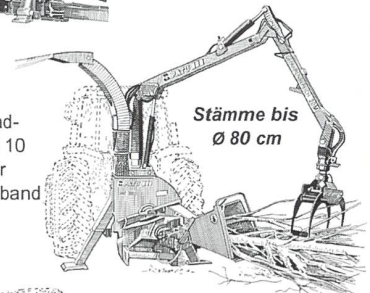
#### Rückewagen und Holzkrane

Mit Deichselknicklenkung. Auf Wunsch mit Allradantrieb. Kompl. Typenreihen

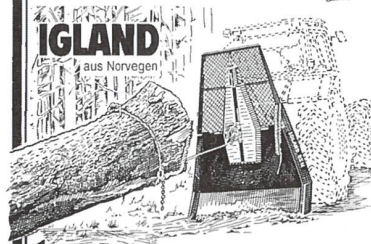
**PATU**  
aus Finnland

#### Holzhammer

Trommel- oder Scheibenrad-hacker. Für Stämme von Ø 10 cm bis Ø 80 cm. Motor oder Zapfwellenantrieb. Einzugsband oder Beschickungstrichter.



Stämme bis  
Ø 80 cm



#### Seilwinden

Neu: Einzugsrolle unter Last in der Höhe verstellbar, der Stamm kann so nach Zugkraftbedarf ausgehoben werden. Kompl. Typenreihe von 2,5 t bis 18 t Zugkraft. Für Drei-punkt oder

Test-Sieger im  
LANDFREUND

Tel. 026 673 92 00  
www.aebisugiez.ch  
Occasions-Markt